ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/34/713
S/13641
23 November 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: CHINESE/ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать четвертая сессия
Пункт 11 повестки дня
ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать четвертый год

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 23 ноября 1979 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить Вам текст выступления главы правительственной делегации Китая и заместителя министра иностранных дел Хань Няньлуна на 14-м пленарном заседании китайско-вьетнамских переговоров 22 ноября 1979 года. Прошу Вас распространить настоящее выступление в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 11 повестки дня и официального документа Совета Безопасности.

ЧЕНЬ Чу
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики при
Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ДЕЛЕГАЦИИ КИТАЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ХАНЬ НЯНЬЛУНА НА 14-М ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ КИТАЙСКО-ВЬЕТНАМСКИХ ПЕРЕГОВОРОВ

22 ноября 1979 года

Главе правительственной делегации Вьетнама
Динь Нью Лием,
коллегам из вьетнамской делегации

Ввиду отсутствия прогресса за последнее время в китайско-вьетнамских переговорах, китайская сторона неоднократно и искренне обращалась к вьетнамской стороне, надеясь, что она приложит усилия вместе с китайской стороной и предпримет какие-либо практические меры для достижения прогресса в переговорах. Однако вьетнамская сторона игнорирует китайские предложения, преднамеренно использует переговоры в качестве средства для распространения лжи, выдвигает необоснованные доводы в защиту своей политики, направленной на достижение региональной гегемонии, осуществляет безосновательные нападки на китайскую сторону и клевещет на нее, с тем чтобы увести переговоры в сторону. Китайская сторона не может без сожаления относиться к таким произвольным действиям вьетнамской стороны, направленным на срыв переговоров.

На последнем пленарном заседании вьетнамская делегация полностью исказила фактическое положение в Кампучии и заявила о том, что вьетнамская агрессия, оккупация и господство якобы обеспечили кампучийскому народу "нормальную жизнь", "право быть хозяином у себя в доме" и "укрепление стабильности". Она также заявила о том, что Кампучия в настоящее время якобы является "фактором мира, дружбы и стабильности в Юго-Восточной Азии и во всем мире". Вы фабрикуете невероятные небылицы, не отличаете правды от лжи, белого от черного и представляете Кампучию, которая находится под пятой Вьетнама, как рай на земле. Это является грубым оскорблением и издевательством в отношении совести и достоинства человека.

Всему миру совершенно ясно, что вьетнамские власти установили зверский фашистский режим в Кампучии и ввергли всю страну в страшную нищету в результате своей агрессивной войны. Войска вьетнамского агрессора убивают и грабят население, сжигают дома и совершают всевозможные преступления везде, где они появляются. Кампучийские города и деревни разрушаются, а ценности и природные

/...

ресурсы кампучийского народа подвергаются расхищению. Даже всемирно известный исторический памятник Ангкор-Ват постигла та же участь. За последний год приблизительно около миллиона кампучийцев трагически погибло в ходе жестоких истребительных операций и убийств, совершенных войсками вьетнамского агрессора. И в настоящее время миллионы людей, находящихся в нищете, ведут борьбу на грани смерти. Однако у вьетнамской стороны хватает наглости говорить за столом переговоров о "мире" и "стабильности" в Кампучии и о ее "суверенитете". Неужели они не боятся стать посмешищем в глазах всего мира?

В результате тиранического и грабительского правления вьетнамских властей был нанесен серьезный ущерб сельскому хозяйству Кампучии. Когда-то богатые и ухоженные земли в долине реки Меконг и в районе Тонле-Сап пришли в упадок и покрыты трупами жертв голода. Сильнейший голод угрожает самому существованию нескольких миллионов кампучийцев. Перед лицом крайней нищеты ряд международных организаций по гуманитарным соображениям предоставляет продукты питания кампучийскому народу, который ведет борьбу на грани смерти. Однако вьетнамские власти всячески пытаются создать препятствия и присвоить большую часть поставок для передачи их вьетнамским агрессивным вооруженным силам, которые истребляют кампучийский народ. Вьетнамские власти переселили значительное число вьетнамцев в Кампучию в целях осуществления своих замыслов по аннексии Кампучии. Факты показывают, что к настоящему времени не менее 300 000 вьетнамцев поселились в отдаленных от границ районах Кампучии и стали хозяевами кампучийской земли. В то же время множество кампучийцев изгнаны со своих земель, где они жили на протяжении нескольких поколений, и ввергнуты в страшную нищету. С начала года по октябрь приблизительно 400 000 человек бежали из Кампучии. Бесчисленное количество леденящих кровь фактов свидетельствует о том, что вьетнамские власти осуществляют самую жестокую фашистскую колонизацию и геноцид в 70-е годы XX века. Однако вы все еще стараетесь скрыть правду от всего мира и уйти от ответственности за эти преступления. Но вам это никогда не удастся.

В настоящее время вьетнамские агрессоры начали новое наступление против Кампучии. Используя артиллерию, танки, самолеты и даже столь бесчеловечное оружие, как отравляющие газы, вьетнамские войска ведут яростное наступление против патриотических кампучийских бойцов и народа Кампучии, которые оказывают сопротивление во многих районах. Идут ожесточенные бои в западной части страны, недалеко от таиландской границы, что представляет собой непосредственную угрозу безопасности и территориальной целостности Таиланда. Поступают сообщения о многих инцидентах, в ходе которых вьетнамские войска проникали на территорию Таиланда и совершали рейды в пограничных районах Таиланда. Постоянные акты агрессии вьетнамских властей привели к усилению напряженности в Индокитае и Юго-Восточной Азии и подвергаются резкой критике со стороны стран этого региона и

/...

всего мира в целом. Однако на китайско-вьетнамских переговорах вы заявляете, что вьетнамское наступление в Кампучии, приуроченное к сухому сезону, представляет собой "ложь, сфабрикованную Китаем". У вас совершенно уникальные способности бесстыдно лгать.

В настоящее время положение в Кампучии находится в центре мирового внимания. Акты агрессии вьетнамских властей привели к обострению положения в Индокитае и в Юго-Восточной Азии. Кампучийский вопрос и вопрос об Индокитае в целом стоит весьма отчетливо, приобретает все большую остроту и становится все более насущным. Естественно, ни одна миролюбивая и выступающая за справедливость страна или народ мира не могут игнорировать такие события. На тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи ООН представители многих стран обоснованно осудили вьетнамские власти за их преступление вооруженной агрессии, создание условий, вызвавших голод, и за проведение геноцида в Кампучии; они потребовали, чтобы ООН приняла эффективные меры, направленные на прекращение вьетнамской агрессии, и вынудила вьетнамские власти немедленно вывести свои войска из Кампучии. При поддержке Советского Союза Вьетнам прибегал к различным махинациям, однако каждый раз его ожидал позорный провал. 14 ноября на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи ООН подавляющим большинством голосов была принята предложенная АСЕАН и 25 другими государствами резолюция, в которой содержался призыв к немедленному выводу иностранных войск из Кампучии и требование о том, чтобы кампучийскому народу была дана возможность самому решать свое будущее и судьбу без вмешательства, подрывных действий и принуждения извне и о строгом соблюдении суверенитета, территориальной целостности и независимости Кампучии. В этой резолюции Генеральной Ассамблеи нашли свое выражение решительные требования и желания мирового общественного мнения. Это является еще одним свидетельством того, что в результате проведения политики агрессии, экспансии и регионального гегемонизма вьетнамские власти полностью себя дискредитировали и стали объектом осуждения.

Китайское правительство всегда выступало против агрессии и поддерживало международную справедливость. Неудержимое стремление вьетнамских властей к установлению региональной гегемонии, их агрессия против Кампучии, установление контроля над Лаосом и проявление антагонизма по отношению к Китаю создают серьезную угрозу миру и стабильности в Юго-Восточной Азии и на всем азиатском континенте, а также безопасности Китая. Китайский народ не может относиться к этому безразлично. Китайское правительство категорически осуждает агрессию, представляющую собой преступную попытку вьетнамских властей аннексировать Кампучию, и решительно поддерживает кампучийский народ и все патриотические силы Кампучии, оказывающие сопротивление вьетнамским агрессорам. Правительство Китая решительно поддерживает Таиланд и другие государства-члены АСЕАН в их справедливой борьбе

/...

против иностранной агрессии и в защиту их государственного суверенитета. Эта позиция китайского правительства и народа является твердой и непоколебимой.

На последнем заседании вьетнамская делегация, упорно пытаясь оправдать свои агрессивные и экспансионистские действия, вновь занималась распусканием слухов и поливала грязью Китай в связи с обсуждением положения на границе между Китаем и Вьетнамом, муссируя избитую тему о так называемой "угрозе" со стороны Китая. Это ни у кого не вызывает удивления. События последних лет уже неоднократно доказывали, что существует непосредственная связь между проведением вьетнамскими властями политики оппозиции и враждебности по отношению к Китаю и их попытками добиться установления региональной гегемонии. Их актам агрессии в Кампучии постоянно сопутствовали провокации и клеветнические заявления в отношении Китая, которые должны были отвлекать внимание от того, чем они в действительности занимались. В конце 1977 года, когда вьетнамские власти развязали свою первую агрессивную войну в Кампучии, они постепенно создавали напряженность вдоль вьетнамско-китайской границы, участили свои нападения на китайскую территорию и провоцировали пограничные споры. Во второй половине 1978 года, когда они готовились к массовому вторжению в Кампучию, вьетнамские власти вновь усилили напряженность в пограничных районах, что привело к возникновению вооруженных конфликтов вдоль вьетнамско-китайской границы. Сейчас стало известно, что вьетнамские власти вновь начали свои провокации против Китая вдоль границы провинций Юньнань и Джуанси и продолжают посылать войска для нападения и создания беспокойства в китайских пограничных районах, а также организуют бессмысленные перестрелки и бомбардировки, которые приводят к гибели людей и к материальным потерям с китайской стороны. Вьетнамская сторона посылает группы численностью вплоть до 100 вооруженных до зубов для вторжения на китайскую территорию и нападения на пограничные посты Китая и деревни, расположенные вдоль границы. Ваши непрекращающиеся провокации вызывают глубокую озабоченность китайской стороны. Необходимо отметить, что ненормальное положение в районе границы между Вьетнамом и Китаем полностью является делом рук вьетнамских властей, и так же как и приостановление отношений между Китаем и Вьетнамом является отрицательным последствием проводимой вьетнамскими властями политики регионального гегемонизма. Не может существовать никакого основного подхода к восстановлению нормальных отношений между Китаем и Вьетнамом и к разрешению ряда проблем и разногласий между этими двумя странами, если вьетнамская сторона не прекратит свою агрессию и экспансию, не откажется от своей политики оппозиции и враждебности по отношению к Китаю и не прекратит свои провокации против Китая. Ваше положение весьма ненадежно, если вы считаете, что вы можете достичь своих враждебных целей, проводя разнузданные провокации против Китая и вновь и вновь создавая и усиливая напряженность вдоль границы между Вьетнамом и Китаем.

/...

Китайская сторона всегда считала, что проходящие в настоящее время переговоры между правительствами Китая и Вьетнама должны проводиться в духе реализма и в рамках равноправных консультаций, а не должны использоваться в качестве форума для лживой пропаганды. Для обеспечения беспрепятственного хода переговоров китайская сторона уже давно выдвинула предложение из восьми пунктов для регулирования отношений между двумя странами и предложила, чтобы обе стороны в первую очередь обсудили пять принципов мирного сосуществования и принцип отказа от установления гегемонии. События последних нескольких месяцев дали новые доказательства необходимости и насущности китайского предложения. Мы все еще надеемся, что вьетнамская сторона со всей серьезностью рассмотрит мнения китайской стороны и не будет действовать вопреки желаниям китайского и вьетнамского народов и народов всего мира, с тем чтобы в ходе переговоров был достигнут прогресс.